

DIARIO DE BARCELONA,

Del Martes 21 de

Noviembre de 1809.



La Presentacion de nuestra Señora. = Las Quarenta Horas están en la Iglesia de San Agustín : se reserva á las quatro y media.

Dia	Termómetro	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
19 á las 11 de la noc.	6 grad.	3 28 p. 2 l. 9	N. E. entrecubierto.
20 á las 7 de la mañ.	5	28 2 3	N. cubierto.
20 á las 2 de la tard.	6	28 2	S. E. nubes.

Journal (du soir) de Paris du 14
Septembre 1809.

Paris 14 Septembre.

Parmi les articles qui composent le n.º 98 des *Annales des Arts et Manufactures*, on lira avec intérêt celui qui concerne les *Moulins à planches de la Hollande*. Il est extrait d'un mémoire de M. Molard, Administrateur du Conservatoire des arts et métiers, sur les moulins à vent propres au sciage des bois. L'auteur indique d'abord les constructions qui leur sont particulières, et qui font tout le succès de cette espèce de machine, et il détaille ensuite les avantages que la France retirerait en faisant chez elle de pareils établissemens. Tous ceux qui voyagent en Hollande et dans une partie de la Belgique remarquent avec surprise cette prodigieuse quantité de moulin qu'on y rencontre à chaque instant.

C'est

Diario (du soir) de Paris del 14
Setiembre 1809.

Paris 14 Setiembre.

Entre los artículos que componen el número 98 de los *Anales de las Artes y Manufacturas*, se leerá con interes el que concierne los *Molinos de Holanda para tablas*. Es sacado de un escrito de M. Molard, Administrador del Conservatorio de las artes y oficios acerca los molinos de viento propios para serrar maderas. El autor indica al principio las construcciones que le son particulares, y que hacen todo el suceso de esta especie de máquina y circunstancia, seguidamente las ventajas que la Francia sacaria haciendo semejantes establecimientos. Todos los que viajan en Holanda y en una parte de Flandes notan con admiracion la prodigiosa cantidad de molinos que se hallan á cada paso. Es una especie de ador-

no

C'est une espèce d'ornement qui rend ces vastes plaines moins solitaires, et offre à l'œil des points de vue qu'on suit avec plaisir jusqu'à l'extrémité de l'horizon. Ce n'est sans doute pas la le motif qui a porté les Hollandais à couvrir, pour ainsi dire, leur sol de moulins à vent; l'intérêt seul a présidé à ces établissemens. Ce sont autant de manufactures qui produisent abondamment des farines, des huiles, du tabac, et particulièrement des bois débités.

La quantité de moulins que les Hollandais emploient pour cette dernière opération est innombrable. A Sardam, village éloigné de quelques lieues d'Amsterdam, nous montâmes, dit M. Molard, dans le clocher pour compter le nombre des moulins, ce qui n'était pas aisé à cause du mouvement des ailes et du brillant des couleurs qui nous éblouissaient; enfin nous en comptâmes au de là de quinze cents, et je ne crois pas exagérer en avançant que cette seule branche d'industrie ferait vivre en France cent mille familles.

Au commencement de la révolution, on sentit l'utilité qu'on pourrait retirer des moulins à planches. N'ayant pas d'artiste qui pût conduire des travaux de cette nature, on jugea à propos d'amener des moulins tout faits de la Belgique, dont nous étions maîtres. En conséquence un Commissaire fut chargé par le Gouvernement d'en choisir trois parmi ceux qui sont placés près l'écluse de Slykens, à Ostende, et de les faire transporter en France. L'un des trois fut laissé à Dunkerque, où il est en pleine activité depuis long temps; un autre fut conduit au Havre, et n'a pas été monté, on ne sait pourquoi; le troisième a été établi à Lorient, et de
sui-

no que hace ménos solitarias estas vastas llanuras, y presenta unos puntos de vista que se siguen con placer hasta lo último del horizonte. No es este ciertamente el motivo que ha inclinado los Holandeses á cubrir para decirlo así su terreno de molinos de viento; el interés solo ha presidido estos establecimientos. Estas son otras tantas manufacturas que producen abundantemente harinas, aceytes, tabaco, y particularmente maderas aserradas.

La cantidad de molinos que los Holandeses emplean para esta última operacion es innumerable. En Sardam, lugar distante algunas leguas de Amsterdam, subimos, dice Mr. Molard, al campanario para contar el número de molinos, lo que no era fácil por razon del movimiento de las alas, y brillantez de los colores que nos deslumbraban; por fin contamos mas de mil y quinientos, y pienso que no exágero, diciendo que este solo ramo de industria haria vivir en Francia cien mil familias.

Al principio de la revolucion, se conocia la utilidad que podria sacarse de los molinos para tablas. No habiendo artesano que pudiese conducir trabajos de esta naturaleza, se tuvo á bien traer molinos todos hechos en Flandes, de donde nosotros éramos dueños. Por consiguiente un Comisario quedó encargado por el Gobierno de escoger tres de entre aquellos que están colocados cerca la represa de Slykens en Ostende, y hacerles trasladar á Francia. Uno de estos tres lo dexaron en Donquerque, donde está en plena actividad desde mucho tiempo. Otro fué conducido á Hayre, no se ha montado, no se sabe porque: el tercero fué establecido en Lorient, é inmediata-
men-

suite mis en activité. La machine en a tiré un bon parti jusqu'en l'an 9, époque à laquelle le feu y prit par la négligence ou la maladresse de ceux qui étaient chargés de la diriger. Un jour d'orage, le feu ne put suffire pour l'arrêter; la vitesse se multiplia; le frottement devint assez considérable pour enflammer le bois; dans un instant le moulin fut réduit en cendres. Si l'on avait eu soin de le désorienter, on en aurait été quitte pour les volans. Ce qu'il y a de certain, c'est qu'en Hollande on ne cite pas un exemple d'un pareil accident.

Le prix d'un moulin de Hollande, pareil à ceux dont le Gouvernement est propriétaire, et qui servent uniquement pour les besoins de la marine et des édifices publics, se monte de 35 à 40,000 francs. Ceux des particuliers ne sont pas aussi chers, parce qu'ils ne sont pas d'une construction aussi grande ni aussi solide. Au reste, ce prix varie beaucoup en raison des localités; celui que l'on a cité plus haut est le maximum.

Il n'est pas aisé de désigner avec exactitude les lieux où il serait utile de faire de semblables établissemens en France. Il faudrait pour cela, consulter les préfets, et particulièrement l'administration des forêts; mais on peut avancer, sans crainte d'être démenti, que nous en avons besoin dans tous nos ports de mer. Il faudrait commencer par monter le moulin du Havre, reconstruire celui de Lorient, en y employant les fers de celui qui a été brûlé, et qu'on doit avoir conservés. A Brest, on n'a aucun établissement de ce genre; cependant ils y seraient très-utiles. On pourrait

mente puesto en actividad. La máquina ha sacado un buen partido hasta el año nueve, época en que se le pegó fuego por el descuido ó mala dirección de los que estaban encargados de dirigirla. Un día de tempestad el freno no fué suficiente para detenerle; la fuerza se multiplicó; la fricción se hizo muy considerable para incendiar la madera, y en un instante el molino fué reducido á cenizas. Si se hubiese tenido cuidado de desorientarle, no se hubiera quemado mas que los volantes. Lo cierto es que en Holanda no se cita un exemplo de semejante accidente.

El precio de un molino de Holanda igual á aquellos de que el Gobierno es propietario, y que únicamente sirven para las necesidades de la marina y edificios públicos sube de 35 á 40,000 francos. Los de los particulares no son tan caros, porque no son de una construcción tan grande ni tan sólida. Por lo demás este precio varia mucho segun los lugares, el que hemos citado arriba es el mas alto.

No es fácil decifrar exactamente los lugares en que seria útil hacer semejantes establecimientos en Francia. Para esto seria necesario consultar los Prefectos, y particularmente la administración de los bosques; pero podemos adelantar sin temor de que nos desmentan que en todos los puertos de mar tenemos necesidad de ellos. Seria menester empezar por el molino del Havre, construir de nuevo el de Lorient, empleando en él la herramienta del que ha sido quemado, y que naturalmente se ha conservado. En Brest no hay ningun establecimiento de esta naturaleza, y allí serian muy útiles. Podria construir-

rait en construire un à Paris même, qui servirait de modèle pour les autres, et débiterait les bois dont le Gouvernement a besoin pour les édifices publics. Enfin, il n'y a pas de département où il ne fût nécessaire d'en établir quelques uns. Si le Gouvernement en donne l'exemple, on verra bientôt les particuliers s'empreser d'étendre cette branche d'industrie. Alors nous ne chargerons plus les Hollandais de débiter nos bois et de nous les revendre ensuite.

En 1785, le Maréchal de Castries, Ministre de la Marine, conçut le projet de faire construire en France des vaisseaux à la manière Hollandaise. Economie de matière et moyen de conservation, tel est le but auquel il se proposait d'atteindre : la construction Hollandaise a effectivement ce double avantage sur la nôtre. Malgré cette supériorité bien reconnue, le Ministre ne put parvenir à la faire adopter ; sa puissance échoua contre la vieille routine et la mauvaise administration des ports de Brest et de Lorient.

Idem du 5.

Paris 5 Septembre.

Le *Narrateur de la Mousse* cite un nouvel exemple de l'efficacité d'un remède qu'il a recommandé plusieurs fois. Il annonce, d'après le Journal de Châlons-sur-Marne, du 26 Août, qu'une femme de 24 ans, qui depuis sa 14.^e année tombait de mal caduc au moins une fois par semaine et avec une violence effroyable, a été radicalement guérie, à Châlons, après avoir passé trois mois de suite la nuit dans une étable à vaches.

truirse uno en Paris mismo, que serviria de modelo para los demas, y despacharia con prontitud la madera que el Gobierno necesita para los edificios públicos. Finalmente no hay departamento en que no fuese necesario establecer algunos. Si el Gobierno da exemplo, veremos quanto antes que los particulares luego extenderán este ramo de industria. Entóces no encargaremos á los Holandeses el que asierren nuestra madera y nos la vuelvan á vender.

En 1785 el Mariscal de Castries, Ministro de Marina, hizo el proyecto de hacer construir en Francia navíos al modo de Holanda. Economía de materiales y medio de conservación es el fin que se proponía. En efecto la construcción Holandesa tiene otra tanta ventaja sobre la nuestra. No obstante esta superioridad bien reconocida, el Ministro no pudo llegar á hacerla adoptar; su poder se encalló contra la rutina, y contra la mala administración de los puertos de Brest y de Lorient.

Idem del 5.

Paris 5 Setiembre.

El *Narrador del Mosa* cita un nuevo exemplo de la eficacia de un remedio que muchas veces ha recomendado. Anuncia, segun el Diario de Chalons en Marne del 26 de Agosto que una muger de 24 años, que desde sus 14 años caía de mal de corazon á lo ménos una vez cada semana, y con violencia espantosa, ha sido radicalmente curada en Châlons, despues de haber pasado tres meses continuos la noche en un establo de vacas.